



Clarification: No 1

“Supporting Critical Information Infrastructures Protection and ICS-SCADA security activities”

ENISA F-COD-15-T01

Questions & Answers

<p>Q1:</p>	<p><i>(PLEASE NOTE: All six questions were sent in German – unofficial English translations have been provided)</i></p> <p>Nutzungsrechte</p> <p>Gemäß Ziffer I.8.1 der Special Conditions in Verbindung mit Ziffer II.10.2 der General Conditions for the Service Framework Contract soll dem Auftraggeber ein umfassendes Nutzungsrecht übertragen werden, das ein umfangreiches Änderungs- und Verwertungsrecht erlaubt. Gehen wir Recht in der Annahme, dass die Berichte als Dokumentation der Dienstleistung entweder unter dem Logo und dem Namen des Auftraggeber oder ohne Logo und Namen erstellt werden sollen? Sollte es doch mit Logo des Auftragnehmers erstellt werden ist es richtig, dass für das Gutachten nur die Einräumung eines unwiderruflichen, zeitlich und räumlich unbegrenzten, einfachen Nutzungsrecht gilt?</p> <p>Rights <i>(English translation)</i></p> <p>According to Section I.8.1 of the Special Conditions in conjunction with Section II.10.2 of the General Conditions of the Framework Service Contract, the comprehensive usage rights are transferred to the customer, which allows for extensive amendments and exploitation. Are we right in assuming that the reports are generated as documentation of the service, either under the logo and the name of the client or without logo and name? Should it be created with logo of the contractor, is it true that the granting of an irrevocable right, unlimited in time and space, only applies to the simple right to use the report?</p>
<p>A1:</p>	<p>Any deliverable such as a report provided by a contractor becomes the property of the Contracting Authority upon final acceptance. The report is subsequently published in the name and with the logo of the Agency. It is at the discretion of the Contracting Authority to provide the appropriate acknowledgement to the contractor which contributed fully or in part, to the report. It is the normal practice of ENISA to provide acknowledgement to the contributing contractor(s) for each report.</p>

<p>Q2:</p>	<p>Performance</p> <p>Gemäß Article I.1.1 der General Conditions for the Service Framework Contracts soll der Standard bei der Vertragsausführung „the highest professional standards“erfüllen. Ist es richtig, dass mit der Formulierung „highest professional standards“ die anerkannten Regeln der Technik sowie gesetzliche Vorschriften und behördlichen Bestimmungen zu beachten sind oder gibt es eine weitere Formulierung, die den Standard weiter ausführt?</p> <p>Performance (<i>English translation</i>)</p> <p>According to Article I.1.1 of the General Conditions of the Framework Service Contract the standard for performance of the contract "the highest professional standards" should be fulfilled. Is it true that the state of the art as well as laws and regulations must be observed with the phrase "highest professional standards" or is there another formulation that further explains the standard?</p>
<p>A2:</p>	<p>There is no specific formulation or regulation by which we measure the level of professional standards required. The methods used by each tender to ensure these standards should be well documented in their bids.</p>
<p>Q3:</p>	<p>Haftung</p> <p>Die Ausschreibungsunterlagen sehen in Article II.3 der General Conditions for the Service Framework Contracts keine Begrenzung der Haftung für grob fahrlässig verursachte Schadensfälle durch den Auftragnehmer vor. Wirtschaftsprüfungsgesellschaften sind jedoch gehalten, Ihre Haftung gegenüber dem Auftraggeber und Dritten angemessen zu begrenzen. Haftung und Versicherungsschutz müssen in einem angemessenen Verhältnis stehen. Die Regelungen in § 54a Wirtschaftsprüferordnung (WPO) sowie § 17 Abs. 2 der Berufssatzung für Wirtschaftsprüfer tragen dem Rechnung. Ist die Aufnahme einer Regelung zur Haftungsbeschränkung in branchenüblicher Höhe unter Berufung auf § 54a WPO wie folgt möglich:</p> <p>„Die Haftung des Auftragnehmers für Schadenersatzansprüche jeder Art, mit Ausnahme von Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit für einen einzelnen fahrlässig verursachten Schadensfall ist auf 5 Mio. Euro begrenzt.</p> <p>Liability (<i>English translation</i>)</p> <p>In Article II.3 of the General Conditions of the Framework Service Contract it refers that there is no limitation of liability for gross negligence claims against the contractor. Accounting firms, however, are held against limited liability to the client and third parties adequately. Liability and insurance cover must be proportionate. The provisions of § 54a accountants (WPO) and § 17 para. 2 of the Professional Charter for Auditors take this into account. Is the inclusion of a system for the limitation of liability, referring to § 54a WPO possible as follows: "The liability of the contractor for claims for damages of any kind, except for damages resulting from injury to life, body and health for a single negligent injury case is limited to 5 million euro."?</p>

<p>A3:</p>	<p>Article II.3 is a standard clause in the General Terms and Conditions of the contract template drafted by the European Commission's legal service on behalf of all EU institutions and regulatory bodies. The Agency is therefore not in a position to modify this liability clause.</p>
<p>Q4:</p>	<p>Vertraulichkeit</p> <p>Article II.5.3 der General Conditions for the Service Framework Contracts sieht, dass der Auftragnehmer von seinen Mitarbeitern eine ausdrückliche Vertraulichkeitserklärung einzuholen hat, soweit diese Mitarbeiter vertretungsberechtigt sind. Wirtschaftsprüfungsgesellschaften unterscheiden sich in Hinblick auf Vertraulichkeitsanforderungen aufgrund zwingender gesetzliche Bestimmungen des Berufsrecht sowie einer Berufsaufsicht wesentlich von sonstigen Beratungs- und Dienstleistungsgesellschaften Nach Maßgabe von § 43 Abs. 1 WPO ist es Wirtschaftsprüfungsgesellschaften und ihren Mitarbeitern insbesondere untersagt, Tatsachen und Umstände, die bei der Berufstätigkeit anvertraut oder bekannt werden, unbefugt zu offenbaren. Diese Pflichten sind mandatsbezogen und bestehen auch nach Beendigung des jeweiligen Auftragsverhältnisses zeitlich unbeschränkt fort (§ 9 Berufssatzung für Wirtschaftsprüfer). Jeder Mitarbeiter unterzeichnet bei Eintritt in die Gesellschaft eine „Verpflichtungserklärung zur Verschwiegenheit“. Ist unsere Annahme richtig, dass eine Verpflichtung nach Maßgabe von Article II.5.3 der General Conditions for the Service Framework Contracts dann entbehrlich ist, wenn ein Mitarbeiter einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft bereits aufgrund berufsrechtlicher Verpflichtungen zur Verschwiegenheit eine ausdrückliche Erklärung gegenüber der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft abgegeben hat?</p> <p>Confidentiality (<i>English translation</i>)</p> <p>Article II.5.3 of the General Conditions of the Framework Service Contract provides that the contractor shall obtain from his collaborators an explicit confidentiality agreement, to the extent these employees are authorized to represent. Accounting firms differ significantly from other consulting and service companies in regard to confidentiality requirements due to mandatory statutory provisions of their professional law and professional supervision. Pursuant to § 43 para. 1 WPO accounting firms and their employees are forbidden to disclose in particular facts and circumstances that entrusted to the professional activity or are known, without authorization. These obligations are mandated and continue indefinitely after termination of the respective contractual relationship (§ 9 Professional Charter for Auditors). Each employee signed when entering the company a "commitment to secrecy". If our assumption is correct that an obligation pursuant to Article II.5.3 of the General Conditions for the Service Framework Contracts is then not necessary if an employee of an accounting firm has issued an express statement to the accounting firm due to professional legal duty to maintain secrecy.</p>
<p>A4:</p>	<p>Yes you are correct in your assumption.</p>

<p>Q5</p>	<p>Creators</p> <p>Article II.10.6. der General Conditions for the Service Framework Contracts sieht vor, dass der Auftragnehmer keine Einwände gegen seine Nennung als Autor der Ergebnisse erheben wird und mit der Präsentation der Ergebnisse einverstanden ist. Ist unsere Annahme richtig, dass falls der Auftraggeber ein Teil des Textes des Berichts zur eigenen Wiederverwendung ändert (zum Beispiel für einen Vortrag), der Auftraggeber den Auftragnehmer weder zitieren wird noch sonstige von dem Bericht abgeleitete Werke das Logo des Auftragnehmers beinhalten werden.</p> <p>Creators (<i>English translation</i>)</p> <p>Article II.10.6 of the General Conditions of the Framework Service Contract provides that the contractor will have no objection to his nomination as the author of the results and agrees with the presentation of the results. Is our assumption correct that if the customer changes some of the text of the report for its own re-use (for example, for a presentation), then the Principal Contractor will not be quoted nor any logo of the contractor will be included in the report of derivative works.</p>
<p>A5</p>	<p>Further to the answer provided to question 1, in cases where a report provided by a contractor is substantially changed by ENISA before being published, the ENISA project manager will consult with the contractor on whether to continue to provide acknowledgment of the contribution by the contractor to the particular report.</p>
<p>Q6:</p>	<p>6. Checks and Audits</p> <p>Article II.18 des Draft Service Contracts sieht weitreichende Audit-Rechte des Auftraggebers und des European Anti-Fraud Offices vor. Wirtschaftsprüfungsgesellschaften unterliegen besonderen rechtlichen Anforderungen bezüglich der Vertraulichkeit von Mandantendaten vor. Ist es richtig, dass Checks und Audits im Rahmen des Article II.18 des Draft Service Contracts nur insoweit ausgeführt werden, als dass die Einhaltung der besonderen rechtlichen Anforderungen einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft in Deutschland durch diese Checks und Audits nicht beeinträchtigt werden?</p> <p>6. Checks and Audits (<i>English translation</i>)</p> <p>Article II.18 of the Draft Service Contract provides for extensive audit rights of the client and the European Anti-Fraud office. Accounting firms are subject to prior specific legal requirements with respect to the confidentiality of client data. Is it true that checks and audits as part of Article II.18 of the draft service contract will only be executed when that compliance with the specific legal requirements of an accounting firm in Germany are not affected by these checks and audits?</p>
<p>A6:</p>	<p>“The mandate and regulatory framework of the European Anti-Fraud Office (OLAF) when conducting investigations can be found via their official website.” http://ec.europa.eu/anti_fraud/index_en.htm</p>